

The Septuagint, Malachi, Chapter 2, Interlinear English - G.T.Emery.

A Commandment for the Priests.

1 Καὶ νῦν ἡ ἐντολὴ αὕτη πρὸς ὑμᾶς, οἱ ἱερεῖς.

And now the commandment this unto you, the priests.

2 Ἐὰν μὴ ἀκούσῃς, καὶ ἔὰν μὴ θῆσθε εἰς τὴν καρδίαν ὑμῶν τοῦ δοῦναι δόξαν τῷ
If not you should hear, and if not you should lay into the heart of you the to give glory to the
ὄνόματί μου, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ, καὶ ἐξαποστελῶ ἐφ' ὑμᾶς τὴν κατάραν καὶ
name of Me, says Lord Almighty, the I shall I shall send out upon you the curse and
ἐπικαταράσσομαι τὴν εὐλογίαν ὑμῶν καὶ καταράσσομαι αὐτήν· καὶ διασκεδάσω τὴν
I will call a curse upon the blessing of of you, and I shall curse it; and I will scatter about the
εὐλογίαν ὑμῶν, καὶ οὐκ ἔσται ἐν ὑμῖν, ὅτι ὑμεῖς οὐ τίθεσθε εἰς τὴν καρδίαν
blessing of you, and not it shall be among you, because you not you are placing it into the heart
ὑμῶν.
of you.

3 Ἰδοὺ ἐγὼ ἀφορίζω ὑμῖν τὸν ὕμον καὶ σκορπιῶ ἔνυστρον ἐπὶ τὰ πρόσωπα ὑμῶν,
Behold, I reject you with the shoulder and a scorpion *I will scatter* upon the faces of you,
ἔνυστρον ἔορτῶν ὑμῶν, καὶ λήψομαι ὑμᾶς εἰς τὸ αὐτό.

I will scatter feasts of you, and I will carry off you at the same time.

4 Καὶ ἐπιγνώσεσθε διότι ἐγὼ ἐξαπέσταλκα πρὸς ὑμᾶς τὴν ἐντολὴν ταύτην
And you shall know that I have sent unto you the commandment this
τοῦ εἶναι τὴν διαθήκην μου πρὸς τοὺς Λευίτας, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ.
of the to be the covenant of Me with the Levite, says Lord Almighty.

5 Ἡ διαθήκη μου ἦν μετ' αὐτοῦ τῆς ζωῆς καὶ τῆς εἰρήνης, καὶ ἔδωκα αὐτῷ ἐν φόβῳ
The covenant of Me was with him of the life and of the peace, and I gave to him in fear
φοβεῖσθαι με καὶ ἀπὸ προσώπου ὄνόματός μου στέλλεσθαι αὐτόν.
to dread Me and from countenance at name of Me to shrink him.

6 Νόμος ἀληθείας ἦν ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ, καὶ ἀδικία οὐχ εύρεθη ἐν χείλεσιν αὐτοῦ.
Law true was in the mouth of him, and iniquity not found in lips of him;
ἐν εἰρήνῃ κατευθύνων ἐπορεύθη μετ' ἐμοῦ καὶ πολλοὺς ἐπέστρεψεν ἀπὸ ἀδικίας.
in peace keeping straight he walked with Me and many he turned back from unrighteousness.
7 Ὁτι χείλη ἱερέως φυλάξεται γνῶσιν, καὶ νόμον ἐκζητήσουσιν ἐκ στόματος αὐτοῦ,
For lips of priest he will keep knowledge, and law they shall seek out of mouth of him,
διότι ἄγγελος Κυρίου Παντοκράτορός ἔστιν.
for a messenger of Lord Almighty he is.

8 Ὅμεις δὲ ἐξεκλίνατε ἐκ τῆς ὁδοῦ καὶ ἡσθενήσατε πολλοὺς ἐν νόμῳ, διεφθείρατε τὴν
You but you turned aside from of the way and caused to fail many in law, myou corrupted the
διαθήκην τοῦ Λευί, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ.

covenant of the Levi, says Lord Almighty.

9 Κἀγὼ δέδωκα ὑμᾶς ἔξουδενούμενους καὶ ἀπερρίμμένους εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἀνθ'
And I have made you despised and having cast out into all the nations, contrary
ῶν ὑμεῖς οὐκ ἐφυλάξασθε τὰς ὁδούς μου, ἀλλὰ ἐλαμβάνετε πρόσωπα ἐν νόμῳ.
being you not having kept to the ways of Me, but you were keeping faces in law.

The Septuagint, Malachi, Chapter 2, Interlinear English - G.T.Emery.

Judah Forsaken.

10 Οὐχὶ Πατὴρ εῖς πάντων ὑμῶν; Οὐχὶ Θεὸς εῖς ἔκτισεν ὑμᾶς; Τί ὅτι ἐγκατέλιπε

Not Father one of all of us? Not God one reated us? Why for forsook
ἔκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ τοῦ βεβηλῶσαι τὴν διαθήκην τῶν πατέρων ὑμῶν;
each one the brother of him of the to profane the covenant of the fathers of you?

11 Ἐγκατελείφθη Ἰούδας, καὶ βδέλυγμα ἐγένετο ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ,
Was forsaken Judah, and an abomination took place in the Israel and in Jerusalem,
διότι ἐβεβήλωσεν Ἰούδας τὰ ἅγια Κυρίου, ἐν οἷς ἡγάπησε, καὶ ἐπετήδευσεν
for profaned Judah the things holy of Lord, in which He delighted, and pursued
εἰς θεοὺς ἄλλοτρίους.

after gods strange.

12 Ἐξολοθρεύσει Κύριος τὸν ἄνθρωπον τὸν ποιοῦντα ταῦτα, ἕως καὶ ταπεινωθῇ
Shall destroy utterly Lord the man the doing these things, until also he is cast down
ἐκ σκηνωμάτων Ἰακὼβ καὶ ἐκ προσαγόντων θυσίαν τῷ Κυρίῳ Παντοκράτορι.
out of tabernacles of Jacob and from offering sacrifice to the Lord Almighty.

13 Καὶ ταῦτα, ἃ ἐμίσουν, ἐποιεῖτε· ἐκαλύπτετε δάκρυσι τὸ θυσιαστήριον Κυρίου
And these things, which I hated, you did; you covered with tears the altar of Lord
καὶ κλαυθμῷ καὶ στεναγμῷ ἐκ κόπων. Ἔτι ἄξιον ἐπιβλέψαι εἰς θυσίαν ἥ λαβεῖν
and weeping and sighing from suffering. Since meet to observe in sacrifices or to receive
δεκτὸν ἐκ τῶν χειρῶν ὑμῶν;

anything acceptable out of the hands of you?

14 Καὶ εἴπατε, "Ἐνεκεν τίνος; "Οτι Κύριος διεμαρτύρατο ἀναμέσον σοῦ καὶ ἀναμέσον
And you said, On account of what? Because Lord solemnly witnessed between of you between
γυναικὸς νεότητός σου, ἥν ἐγκατέλιπες, καὶ αὕτη κοινωνός σου καὶ γυνὴ διαθῆκης
wife of youth of you, whom you forsook, and she partner of you and wife of covenant
σου.

of you.

15 Καὶ οὐκ ἄλλος ἐποίησε, καὶ ὑπόλειμμα πνεύματος αὐτοῦ. Καὶ εἴπατε, Τί ἄλλο
And not other he did, and remainder of spirit of him. And you said, What other
ἄλλος ἥ σπέρμα ζητεῖ ὁ Θεός; Καὶ φυλάξασθε ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, καὶ γυναῖκα
but or seed seeks the God? And let you watch in the spirit of you, and wife
νεότητός σου μὴ ἐγκαταλίπῃς.
of youth of you not let you forsake.

16 Άλλὰ ἐὰν μισήσας ἐξαποστείλῃς, λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ καλύψει
But if you should hate you should send away, says Lord the God of the Israel, and shall cover
ἀσέβεια ἐπὶ τὰ ἐνθυμήματά σου, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ. Καὶ μὲν φυλάξασθε ἐν
ungodliness over the reasonings of you, says Lord Almighty. And let you keep guard in
τῷ πνεύματι ὑμῶν καὶ οὐ μὴ ἐγκαταλίπητε.
the spirit of you and by no means should you forsake.

17 Οἱ παροξύναντες τὸν Θεὸν ἐν τοῖς λόγοις ὑμῶν καὶ εἴπατε, Ἐν τίνι παρωξύναμεν
The having provoked the God by the words of you and said, By what we provoked
αὐτόν; Ἐν τῷ λέγειν ὑμᾶς, Πᾶς ποιῶν πονηρόν, καλὸν ἐνώπιον Κυρίου, καὶ ἐν αὐτοῖς
Him? By the to say you, All doing evil, good in sight of Lord, and in such
αὐτὸς εὐδόκησε· καὶ ποῦ ἐστιν ὁ Θεὸς τῆς δικαιοσύνης;
He is well pleased; and where is the God of the justice?

The Septuagint, Malachi, Chapter 2, Interlinear English - G.T.Emery.